

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató



* 4 4 3 0 7 9 9 2 1 * (1)

4-430-799-21(1)

MDR-XB600

English Stereo headphones

Features
 • Newly developed 40 mm driver unit reproduces natural powerful bass.
 • Newly developed Advanced Direct Vibe Structure
 Provides an acoustically-tight seal for superior sound isolation and deep bass. Optimized diaphragm front chamber for more expansive and clear mid-range sound.
 • Newly developed seamless earpad
 Elasticized leather covered urethane pads with seamless ear contact area for the ultimate in wearing comfort and superior sound isolation for deep bass.
 • Soft head cushion provides long-term listening comfort.
 • Multiple-folding design for optimum portability.
 • Newly developed, tangle-free serrated cord
 Tiny serrations in the flat cord reduce tangling caused by friction.

Precautions
 High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in eardrum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc. Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Specifications
Type: Closed, dynamic / **Driver unit:** 40 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / **Power handling capacity:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedance:** 40 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 104 dB/mW / **Frequency response:** 4 Hz – 24,000 Hz / **Cord:** 1.2 m, Litz cord (Y-type) / **Plug:** Gold-plated L-shaped stereo mini plug / **Mass:** Approx. 220 g without cord

Français Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques
 • Nouveau transducteur de 40 mm pour des graves puissantes et naturelles.
 • Nouvelle structure à vibrations directes avancée
 Assure une étanchéité acoustique qui garantit une isolation parfaite du son et des graves profondes. Chambre avant du diaphragme optimisée pour des médiums plus enveloppants et plus nets.
 • Nouvelle oreillette sans couture
 Les oreillettes en uréthane recouvertes de cuir assoupli présentent une zone de contact sans pli avec l'oreille pour un port des plus confortables et une isolation parfaite des graves profondes.
 • Le coussin de tête assure un confort incomparable en cas d'écoute prolongée.
 • Diverses possibilités de pliage pour une portabilité optimale.
 • Nouveau cordon cannelé qui ne s'emmêlé pas
 Les minuscules cannelures du cordon plat réduisent les enchevêtrements provoqués par la friction.

Précautions
 Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enforcez pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple. Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le dé clic du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Spécifications
Type : fermé, dynamique / **Transducteur :** 40 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / **Puissance admissible :** 1 000 mW (CEI*) / **Impédance :** 40 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 104 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 4 Hz – 24 000 Hz / **Cordon :** 1,2 m, cordon Litz (en Y) / **Fiche :** mini-fiche stéréo en L plaquée or / **Masse :** environ 220 g sans cordon

Deutsch Stereokopfhörer

Merkmale
 • Neu entwickelte 40-mm-Treibereinheit für natürliche, kraftvolle Bässe.
 • Neu entwickeltes, verbessertes Direct Vibe-Design
 Bietet eine starke akustische Abschirmung für hervorragende Schallsollierung und satte Bässe.
 Luftkammer mit optimierter Membran für stärkere Raumwirkung und klare Mitten.
 • Neu entwickeltes, nahtloses Ohrpolster
 Mit elastischem Leder überzogene Urethanpolster bieten dank nahtlosem Ohrkontaktbereich höchsten Tragekomfort und ausgezeichnete Schallsollierung für tiefe Bässe.
 • Weiches Kopfpolster für lang andauernden Tragekomfort.
 • Mehrfach einklappbar und dadurch ideal zu transportieren.
 • Neuartiges Kerbkabel, das sich nicht verheddert
 Winzige Einkerbungen im Flachkabel verhindern lästiges Verheddern.

Sicherheitsmaßnahmen
 Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Da die Kopfhörer über eine besonders starke Abschirmung verfügen, dürfen Sie diese nicht stark gegen die Ohren drücken, da sonst das Trommelfell Schaden nehmen kann. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht an Orten, an denen sie von anderen Personen oder Gegenständen, wie etwa einem Ball, getroffen werden können. Wenn Sie die Kopfhörer gegen Ihre Ohren drücken, kann es zu einem Membran-Klicken kommen. Es handelt sich hierbei nicht um eine Fehlfunktion.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Español Auriculares estéreo

Características
 • La unidad auricular recientemente desarrollada de 40 mm reproduce sonidos graves potentes naturales.
 • Una estructura avanzada de vibración directa recién desarrollada
 Ofrece un sellado acústicamente hermético para obtener un alto nivel de aislamiento y un sonido de graves profundo. Cámara delantera de diafragma optimizada para un sonido más amplio y claro de gama media.
 • Almohadillas para los oídos sin costuras recién desarrolladas
 Almohadillas de uretano cubiertas de cuero elasticificado con un área de contacto de la oreja perfecta para lo último en la comodidad de uso y un mayor aislamiento del sonido para los graves profundos.
 • La blanda almohadilla de cabeza ofrece un confort auditivo prolongado.
 • Diseño de plegado múltiple para una portabilidad óptima.
 • Cables dentados sin enredos recién desarrollados
 El dentado disminuye en el cable plano disminuye los enredos causados por la fricción.

Precauciones
 Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad vial, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

Puesto que los auriculares son de un material de una gran densidad, forzarlos contra las oídos podría ocasionar daños en el tímpano. Evite utilizar los auriculares en lugares en los que pudieran recibir golpes por parte de personas u otros objetos, como, por ejemplo, una pelota, etc. Presionar los auriculares contra los oídos podría ocasionar un sonido seco del diafragma. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Italiano Cuffie stereo

Caratteristiche
 • Nuova unità pilota da 40 mm per bassi potenti e cristallini.
 • Nuova struttura Direct Vibe avanzata
 Tenuta acustica ottimale per un migliore isolamento sonoro e bassi profondi. Camera frontale con diaframma ottimizzato per un audio di gamma intermedia potente e cristallino.
 • Nuovi auricolari dal design compatto
 Cuscini in uretano elasticizzati e rivestiti in pelle per il massimo dell'aderenza, della comodità d'uso e dell'isolamento acustico con ottima resa dei toni bassi.
 • Morbido auricolare per la testa, indispensabile per l'ascolto prolungato.
 • Design multi-pleghevole per un facile trasporto.
 • Nuovo cavo dentellato con design anti-groviglio
 Le piccole dentellature del cavo piatto riducono i grovigli causati dall'attrito.

Caratteristiche tecniche
 Tipo: chiuso, dinamico / **Unità pilota:** 40 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / **Capacità di potenza:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedenza:** 40 Ω a 1 kHz / **Sensibilità:** 104 dB/mW / **Risposta in frequenza:** 4 Hz – 24.000 Hz / **Cavo:** 1,2 m, cavo Litz (tipo a Y) / **Spina:** minispina stereo a L, placcata in oro / **Massa:** Circa 220 g (senza cavo)

Nederlands Stereohoofdtelefoon

Kenmerken
 • Nieuw ontwikkelde 40mm-driver voor natuurlijke en krachtige lage tonen.
 • Nieuw ontwikkelde geavanceerde Direct Vibe-structuur
 Zorgt voor een akoestische verzegeling voor superieure geluidsisolatie en diepe basgeluiden. Voorste kamer met een geoptimaliseerd membraan voor ruimere en heldere middentonen.
 • Nieuw ontwikkeld oorkussen zonder naden
 Elastische, met leder overtrokken urethaankussens met naadloze contactzone voor een ultiem draagcomfort en een superieure geluidsisolatie voor diepe basgeluiden.
 • Zachte hoofdkussen garandeert een langdurig luistercomfort.
 • Meervoudig plooibaar ontwerp dat u vooral gemakkelijk kunt meenemen.
 • Nieuw ontwikkelde, gekartelde kabel die niet in de knoop raakt
 Kleine kartelingen in de platte kabel voorkomen dat deze in de knoop raakt door wrijving.

Technische gegevens
 Type: gesloten, dynamisch / **Driver:** 40 mm, koepeltype (CCAW-spraakspoel) / **Vermogenscapaciteit:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedantie:** 40 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 104 dB/mW / **Frequentiebereik:** 4 Hz – 24.000 Hz / **Kabel:** 1,2 m, Litz-kabel (Y-vormig) / **Stekker:** vergulde L-vormige stereoministekker / **Massa:** ong. 220 g (zonder kabel)

Português Auscultadores estéreo

Características
 • Unidade accionadora recém-desenvolvida de 40 mm reproduz graves poderosos e naturais.
 • Estrutura de Vibração Directa Avançada recém-desenvolvida
 Proporciona uma vedação acústica para um isolamento sonoro superior e graves profundos. Câmara frontal do diafragma optimizada para um som de gama média mais expansivo e nítido.
 • Almofada de auricular inteira recém-desenvolvida
 Almofadas em uretano cobertas por pele elasticificada, com área de contacto no ouvido inteira para o derradeiro conforto de utilização e isolamento de som superior para graves profundos.
 • Almofada de cabeça suave que proporciona conforto para uma audição prolongada.
 • Design dobrável múltiplo para facilidade de transporte ideal.
 • Cabo serrilhado sem emaranhamentos recém-desenvolvido
 As pequenas serrilhas no cabo plano reduzem os emaranhamentos provocados por fricções.

Precações
 O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

Como os auscultadores são fabricados num material de elevada densidade, se os forçar contra os ouvidos, poderá provocar lesões nos tímpanos. Evite utilizar os auscultadores em locais onde possam sofrer o impacto de pessoas ou objectos, como bolas, etc. Se pressionar os auscultadores contra os ouvidos, poderá ouvir um estalido do diafragma. Isso não é sinónimo de avaria.

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

Polski Słuchawki stereofoniczne

Funkcje
 • Nowo zaprojektowane jednostki sterujące 40 mm zapewniają naturalne i mocne basy.
 • Nowo zaprojektowana, zaawansowana konstrukcja Direct Vibe
 Wyjątkowo szczelna konstrukcja, gwarantująca skuteczną izolację od otoczenia i głęboki bas. Zoptymalizowana przednia komora membrany w celu zapewnienia mocniejszego i czystszeo dźwięku w średnim zakresie.
 • Nowo zaprojektowane, bezszwowe nauszniki
 Elastyczne nauszniki z obszywanego skórą uretanu z bezszwowym obszarem kontakatu z uszami zapewniają doskonałą wygodę użytkowania oraz izolację akustyczną, umożliwiającą słuchanie głębszych basów.
 • Miękką podszkła na głowę zapewnia długotrwały komfort słuchania.
 • System wielokrotnego składania zapewnia optymalne właściwości transportowe.
 • Nowo zaprojektowany, nieplączący się, ząbkowany przewód
 Małe ząbkowania w płaskim przewodzie zmniejszają plątaninę się przewodów spowodowane tarciem.

Dane techniczne
 Typ: zamknięty, dynamiczny / **Jednostki sterujące:** 40 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu miedzianego platerowanego miedzią) / **Moc maksymalna:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancja:** 40 Ω przy 1 kHz / **Czułość:** 104 dB/mW / **Pasmó przenoszenia:** 4 Hz – 24 000 Hz / **Przewód:** 1,2 m, przewód Litz (typu Y) / **Wtyk:** pozłaczony miniwtyk stereofoniczny w kształcie litery L / **Masa:** ok. 220 g (bez przewodu)

Magyar Sztereó fejhallgató

Jellemzők
 • Újonnan kifejlesztett 40 mm-es hangszóró, amely természetes és erőteljes mély hangokat biztosít.
 • Újonnan kifejlesztett Advanced Direct Vibe felépítés
 Tökéletes hangszigetelést és mélyhangzást biztosít. Optimalizált első membránkamera a még kiterjedtebb és tisztább közepes tartományú hangzás érdekében.
 • Újonnan kifejlesztett varrat nélküli fülpárna
 A füllel érintkező területen varrat nélküli, elasztikus bőrrel bevont uretánpárnák a lehető legényelmesebb viselést biztosítják, és kiváló hangszigetelést nyújtanak az erőteljes mélyhangzás érdekében.
 • A puha fejpárna révén hosszú időn keresztül is kényelmes a zenehallgatás.
 • Többszörösen összehajtható kivitel a tökéletes hordozhatóság érdekében.
 • Újonnan kifejlesztett, gabalyodásmentes fogazott kábel
 A lapos kábel apró fogacsokai csökkentik a súrlódás okozta kábelgabalyodást.

Műszaki adatok
 Típus: Zárt, dinamikus / **Hangszóró:** 40 mm, dóm típusú (CCAW hangtekercs) / **Teljesítmény:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 40 Ω 1 kHz frekvencián / **Érzékenység:** 104 dB/mW / **Frekvenciaátvitel:** 4 Hz – 24 000 Hz / **Kábel:** 1,2 m, litze kábel (Ytípusú) / **Csatlakozó:** Aranyozott L-alakú mini sztereó csatlakozódugó / **Tömeg:** kb. 220 g (kábel nélkül)



